

Word/Phrases	Language	Meaning
aloha	Hawaiian	<p>Definition - hello, goodbye</p> <p>Usage - used orally to greet and bid farewell to webinar participants</p>
kūkākūkā	Hawaiian	<p>Definition - To discuss</p> <p>Usage - to describe māpuna lab members discussing their experiences with the community mural project (slides 2)</p>
māpuna	Hawaiian	<p>Definition - <i>Bubbling spring.</i></p> <p>Usage - The māpuna lab. Name of host lab (slides 1 2 3 6 19 20 31 32 33) see slide 31 for explanation of THE MĀPUNA LAB</p>
ki'i	Hawaiian	<p>Definition - picture, retrieve (energy, power, force)</p> <p>Usage - to describe the power of imagery in the form of a mural through a Native Hawaiian cultural safety lens (slides 5)</p> <p>Definition - God image of Kū representing visual culture, as a medium of mo'olelo</p> <p>Usage - drawn on the <i>Ku'u 'Āina Aloha</i> mural and as presented on the mural key (part 1) (slides 14)</p>
Ku'u 'Āina Aloha	Hawaiian	<p>Definition - <i>beloved land, beloved country</i></p> <p>Usage - "<i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country</i>" name of a mural completed in 2013 by Meleanna Meyer, Al Lagunero, Harina Orme, Kahi Ching, Carl F.K. Pao, and Solomon Enos. This mural inspired and guided this cultural safety training webinar series and the "<i>Oceans of Reflection</i>" community mural project (slides 5 6 12)</p>
Chuuk	Chuukese	<p>Definition - Native name of one member state of the Federated States of Micronesia (FSM). FSM is a sovereign nation that possesses a "freely associated" political relationship with the US outlined by the FSM & US Compact of Free Association which allows the US military strategic rights to the FSM's land, air, and sea in return for US economic aid. As a part of this economic aid, FSM Citizens may migrate visa-free to the US for health care, labor, and education.</p> <p>Usage - named as one of the Micronesian island groups where, during the "<i>Ocean's of Reflection</i>" mural's creation process, stories of disaster preparedness and cultural wellness were retrieved (slides 6 7 10)</p>
Pohnpei	Pohnpeian	<p>Definition - Native name of one member state of the Federated States of Micronesia (FSM). FSM is a sovereign nation that possesses a "freely associated" political relationship with the US outlined by the FSM & US</p>

		<p>Compact of Free Association which allows the US military strategic rights to the FSM's land, air, and sea in return for US economic aid. As a part of this economic aid, FSM Citizens may migrate visa-free to the US for health care, labor, and education.</p> <p>Usage - named as one of the Micronesian island groups where, during the "Ocean's of Reflection" mural's creation process, stories of disaster preparedness and cultural wellness were retrieved (slides 6 7 10)</p>
Saipan	Chamorro	<p>Definition - Native name of the largest island of the Northern Marianas. Internationally recognized as the Commonwealth of the Northern Marianas, this Micronesian island group is politically classified as a US Territory.</p> <p>Usage - named as one of the Micronesian islands where, during the "Ocean's of Reflection" mural's creation process, stories of disaster preparedness and cultural wellness were retrieved (slides 6 7 10)</p>
Marshall Islands	English	<p>Definition - foreign name given to the island chains by non-natives in reference to the British explorer who stumbled upon the islands. Politically known as the Republic of the Marshall Islands (RMI), RMI is a sovereign nation that possesses a "freely associated" political relationship with the US outlined by the RMI & US Compact of Free Association which allows the US military strategic rights to the RMI's land, air, and sea in return for US economic aid. As a part of this economic aid and as a component of reparations for the US's nuclear legacy in the country, RMI citizens may migrate visa-free to the US for health care, labor, and education.</p> <p>Usage - named as one of the Micronesian island groups where, during the "Ocean's of Reflection" mural's creation process, stories of disaster preparedness and cultural wellness were retrieved (slides 6 7)</p>
Micronesian	English	<p>Definition - a blanket term introduced and primarily used by non-Micronesians to describe the Pacific Ocean region that encompasses the islands of Palau, the Northern Marianas, Guam, Marshall Islands, Pohnpei, Chuuk, Yap, Kosrae, Kiribati, and Nauru.</p> <p>Usage - term used as a cultural identifier (slides 8 9 10 15 18 25)</p>
kalo	Hawaiian	<p>Definition - taro; reference to the Native Hawaiian cosmological story of Hāloa Naka Lau Kapalili, a stillborn child birthed of Wākea and Ho'ohokulani and the eldest brother of the Hawaiian race.</p> <p>Usage - when reading the mural "Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country" from left to right, the image of kalo is seen in the farthest right section of the mural, used as the focus imagery for māpuna lab's webinar 1 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 1: Disaster Preparedness (slides 14)</p>

ki'i	Hawaiian	<p>Definition - imagery;</p> <p>Usage - māpuna lab utilizes imagery as retrieval devices to draw forth energies of cultural safety. Further details can be found in webinar 1 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 1: Disaster Preparedness (slides 14)</p>
ko'a	Hawaiian	<p>Definition - coral; placeholder representing the early practices and beginnings of Native Hawaiian culture</p> <p>Usage -in reference to the coral polyps visible in the farthest right section of the mural "<i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country</i>"; used as the focus imagery for māpuna lab's webinar 1 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 1: Disaster Preparedness (slides 14)</p>
kupuna	Hawaiian	<p>Definition - grandparent; ancestor.</p> <p>Usage - kupuna, aumakua, and 'āina are used in combination to represent the ecosystem. As explained by māpuna lab member Keali'imakamana'onalani Po'olua "We are all meant to steward and care for the land as part of an integrated system that focuses on how we interact with all living things...This is true food sovereignty." In the mural "<i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country</i>". the image of kupuna, 'aumakua, and 'āina is seen in the second section on the right hand side; used as the focus imagery for māpuna lab's webinar 2 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 2: Food Security (slides 14)</p>
'aumakua	Hawaiian	<p>Definition - deified ancestors.</p> <p>Usage - 'aumakua, kupuna, and 'āina are used in combination to represent the ecosystem. As explained by māpuna lab member Keali'imakamana'onalani Po'olua "We are all meant to steward and care for the land as part of an integrated system that focuses on how we interact with all living things...This is true food sovereignty." In the mural "<i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country</i>". the image of kupuna, 'aumakua, and 'āina is seen in the second section on the right hand side; used as the focus imagery for māpuna lab's webinar 2 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 2: Food Security (slides 14)</p>
'āina	Hawaiian	<p>Definition - the land; that which feeds us.</p> <p>Usage - 'āina, 'aumakua, and kupuna are used in combination to represent the ecosystem. As explained by māpuna lab member Keali'imakamana'onalani Po'olua "We are all meant to steward and care for the land as part of an integrated system that focuses on how we interact with all living things...This is true food sovereignty." In the mural "<i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land,</i></p>

		<i>Beloved Country</i> ". the image of kupuna, 'aumakua, and 'āina is seen in the second section on the right hand side; used as the focus imagery for māpuna lab's webinar 2 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 2: Food Security (slides 14)
		Importance of having imagery of a heiau where Native Hawaiians place things of worship Relating to food, childcare, and job security
'umeke	Hawaiian	Definition - circular vessel, as of wood or gourd Usage - the 'umeke is used to represent the carrying and transmission of wisdom through Native Hawaiian practices in the mural " <i>Ku'u 'Āina Aloha: Beloved Land, Beloved Country</i> ". Section 4 located in the bottom right quadrant depicts an image of 'umeke with water (wisdom) spilling forth from it. This imagery was the focus for māpuna lab's webinar 4 'Ulu Disaster Response Cultural Training Part 4: School, Childcare, and Job Security (slides 14)
pilina	Hawaiian	Definition - connections Usage - used to describe the importance of being intricately connected to this place, Hawaii, through locally sourced produce, intergenerational engagement, and the different spaces and activities that were engaged throughout this project (slides 27)

References

Māpuna Cultural Advisor Ku'ulei Kiana Perreira Keawekane

[Adam Keawe](#)

['Aha Pu'ānana Leo. \(2009\). *Kumu Honua Mauli Ola: He Kaʻāimāna 'o Ho'ona 'auao 'ōiwi Hawai'i*.](#)

[Nā Puke Wehewehe 'Ōlelo Hawai'i](#)